

# صندوق تراحم الوقفى

## Trahum Endowment Fund

## ما هو صندوق تراحم الوقفي وما الغرض وراء إنشائه؟ What is Trahum Endowment Fund and What the purpose of its establishment?

Trahum Endowment Fund is a public open-ended investment endowment fund, which aims to develop effective means of caring for inmates, released persons & their families, improving their lives & providing them with material & moral support & rehabilitation to ensure them a dignified life, & conducting practical studies that work on reforming the categories covered by care, through developing the Fund's assets, investing them & protecting them from extinction.

صندوق تراحم الوقفي هو صندوق استثماري وقفي عام مفتوح متعدد الأصول، يهدف إلى تعزيز الدور التنموي للأوقاف في الجمعيات الخيرية لتطوير الوسائل الكفيلة برعاية النزلاء والمفرج عنهم وأسرهم وتحسين حياتهم ودعمهم مادياً ومعنوياً وإعادة تأهيلهم بما يكفل لهم حياة كريمة وإجراء الدراسات العملية التي تعمل على إصلاح الفئات المشمولة بالرعاية وذلك من خلال تنمية أصول الصندوق واستثمارها وحمايتها من الاندثار.

### Fund Brief

### نبذة عن الصندوق

Risk Level	High	عالية	مستوى المخاطر
Beneficiary	National committee for the care of prisoners, the released ones & their families (Trahum)	اللجنة الوطنية لرعاية السجناء والمفرج عنهم وأسرهم (تراحم)	الجهة المستفيدة
Overview of the beneficiary	Develop effective means of caring for inmates, released persons & their families, improving their lives & providing them with material & moral support & rehabilitation to ensure them a dignified life, & conducting practical studies that work on reforming the categories covered by care.	تطوير الوسائل الكفيلة برعاية النزلاء والمفرج عنهم وأسرهم وتحسين حياتهم ودعمهم مادياً ومعنوياً وإعادة تأهيلهم بما يكفل لهم حياة كريمة وإجراء الدراسات العملية التي تعمل على إصلاح الفئات المشمولة بالرعاية .	نبذة عن أنشطة الجهة المستفيدة
Mini Subscription	SAR 1	1 ريال سعودي	الحد الأدنى للاشتراك
Mini additional subscription	SAR 1	1 ريال سعودي	الحد الأدنى للاشتراك الإضافي
Mini Redemption	Not applicable	لا ينطبق	الحد الأدنى للاسترداد
Management & Performance Fees	0.40% annually of the fund's net asset value or a performance fees of 10% of the total annual return of the fund before deducting fees & expenses at end of year, whichever is less.	يستحق مدير الصندوق أتعاب إدارة بنسبة 0.40% سنوياً من صافي قيمة أصول الصندوق أو رسوم أداء بنسبة 10% من إجمالي العائد السنوي للصندوق قبل خصم الرسوم والمصاريف كما في نهاية السنة ويتم اعتماد الرسوم الأقل بينهما.	رسوم إدارة و أداء الصندوق
Subscription Fees	No subscription fees will be implemented on the fund	لن يتقاضى مدير الصندوق أي رسوم اشتراك من المشتركين (الواقفين) على مستوى الصندوق	رسوم الاشتراك
Dealing & Evaluation Days	Dealing Days: Sunday & Tuesday Evaluation Days: Daily - Sunday to Thursday	أيام التعامل: الأحد والثلاثاء أيام التقييم: يوميًا - من الأحد إلى الخميس	أيام التعامل والتقييم
Unit Price at Issuance	SAR 1	1 ريال سعودي	سعر الوحدة عند الطرح الأولي (القيمة الاسمية)
Fund Duration	Open-ended fund	مفتوح المدة	مدة صندوق الاستثمار
Inception Date	29/02/2024	2024/02/29م	تاريخ التأسيس

## ما هي استراتيجية الاستثمار الخاصة بالصندوق؟ What is the fund's investment strategy?

The fund's policy is focused on investing in multiple asset classes through flexible allocation of assets. Fund can invest in securities in the Saudi stock markets or any of the other organized Gulf, Arab & International Financial Markets. The following table shows the fund's investment concentration policy

تركز سياسة الصندوق على الاستثمار بشكل متنوع في فئات أصول متعددة عن طريق التوزيع المرن ويمكن الاستثمار في جميع الأوراق المالية في أسواق الأسهم السعودية أو أي من الأسواق المالية الخليجية والعربية والعالمية. يوضح الجدول التالي سياسة تركيز الاستثمارات:



Investment Type	حدود الاستثمار Concentration Limit	نوع الاستثمار
Cash & Money Market Instruments or Funds	100% - 0%	النقد وأدوات وصناديق أسواق النقد
REITs and Real Estate Income generating Funds	60% - 0%	الصناديق العقارية المدرة للدخل والصناديق العقارية المتداولة
Debt & Fixed Income instruments & Funds	60% - 0%	استثمارات وصناديق أدوات الدين والدخل الثابت
Multi-assets Funds	60% - 0%	استثمارات الصناديق متعددة الأصول
Investments, Equity funds, ETFs and closed-end funds	40% - 0%	استثمارات وصناديق الأسهم والمؤشرات المتداولة والصناديق المغلقة المتداولة
Other Private Offered Investment Funds compatible with the Fund's objectives and strategy	25% - 0%	استثمارات صناديق الاستثمار المطروحة طرماً خاصاً المتوافقة مع أهداف واستراتيجيات الصندوق

Key Investment Consideration	اعتبارات استثمارية رئيسية
Investing the endowment assets and protecting them from extinction.	استثمار أصول الصندوق الوقفية وحمايتها من الاندثار
Direct donation into the Fund's bank account	إمكانية التبرع المباشر للحساب المصرفي للصندوق

Key Risks of Investing in the Fund	المخاطر المرتبطة بالاستثمار في الصندوق
The Fund is considered a high-risk investment Fund, and it is exposed to high volatility due to the concentration of its investments. Accordingly, unitholders must be aware of the major risks that may have a negative impact on the Fund's performance.	يعتبر الصندوق صندوق استثمار عالي المخاطر، ويتعرض لتقلبات مرتفعة بسبب تنوع استثماراته، وتبعاً لذلك يجب على المشتركين (الواقفين) أن يكونوا على بينة من المخاطر الرئيسية التي قد يكون لها أثر سلبي على أداء الصندوق.
There is no assurance that the investment objectives of the Fund will be achieved, because market conditions and trading methods are constantly changing, and the past performance of the Fund or the Fund's benchmark is not a guarantee of future performance.	ليس هناك تأكيد أن الأهداف الاستثمارية للصندوق سوف تتحقق وذلك لأن ظروف السوق وطرق التداول في تغير مستمر كما أن الأداء السابق للصندوق أو المؤشر الاسترشادي للصندوق لا يعتبر ضماناً للأداء المستقبلي.
There is no guarantee that profits will be realized or guarantee on the distribution of profits to the beneficiary or that no significant losses will be incurred, or that the Fund's performance compared to the benchmark will be repeated or similar to the previous performance.	لا يوجد ضمان بأن الأرباح سوف تتحقق أو ضمان على توزيع الأرباح (غلة الوقف) على الجهة المستفيدة أو أنه لن يتم تكبد أي خسائر كبيرة أو أن أداء الصندوق مقارنة بالمؤشر الاسترشادي سيتكرر أو يماثل الأداء السابق.
Prospective unitholders must consider that an investment in the Fund is not considered a bank deposit.	يجب أن يأخذ المشتركين (الواقفين) المحتملين في الاعتبار أن الاستثمار في الصندوق لا يعتبر بمثابة ودیعة بنكية.
Unitholders must realize that they may lose part or all of their investment, and the redemption amount may be less than the price they subscribed to in the Fund. The value of the principal investments of the Fund may decrease and the unitholder may not be able to recover the amount they have invested in the Fund.	يجب على المشتركين (الواقفين) أن يدركوا أنهم ربما يخسرون جزءاً من أو كامل استثمارهم (الأصل الموقوف)، وقد تنخفض قيمة الاستثمارات الرئيسية للصندوق أو تنخفض قيمة التوزيعات (غلة الوقف) على أوجه الصرف.
Prospective unitholders should consider, before investing in this Fund, the risk factors associated with the investment, For more details on these risks, please see the Risk clause in the Fund's Terms and Conditions.	يجب أن يأخذ المشتركين (الواقفين) المحتملين عوامل المخاطر المرتبطة بالاستثمار بالصندوق في الاعتبار قبل الاستثمار في هذا الصندوق. ولمزيد من التفاصيل حول هذه المخاطر، يرجى الاطلاع على الفقرة الخاصة بالمخاطر في شروط وأحكام الصندوق.



## Disclaimer

This document is produced by Al Rajhi Capital Company (ARC), & may not be distributed in the Kingdom except to the persons specified in the Investment Funds Regulations issued by the Capital Market Authority.

The Capital Market Authority does not give any assurance regarding the accuracy or completeness of this document, & the Authority disclaims itself from any responsibility or any loss resulting from what is contained in this document or reliance on any part of it. Those wishing to subscribe to the securities offered under this document must verify the accuracy of the information related to the securities being offered. If they cannot understand the contents of this document, they should seek the advice of a licensed financial advisor.

Al Rajhi Capital is a company licensed to operate in accordance with License No. 07068-37, issued by the Capital Market Authority. The company's headquarters are located in the city of Riyadh. It should be noted that past performance is neither an indicator nor a guarantee of achieving returns in the future.

The Fund's investments are subject to fluctuation, as the value of the units & the income generated from them are subject to rise or fall, & thus investments in these funds are subject to partial or total loss. In addition, fees charged to the Funds, such as subscription fees & management fees, may apply. Investors should therefore consider their individual & financial situations & should seek advice from experts in the fields of investment & legal advice before entering into a particular product/fund. Al Rajhi Capital may invest in the Fund or in related securities. Al Rajhi Capital may have, during the preceding twelve months, provided significant advice or securities business services to the issuer of the relevant securities or related securities. The source of any information related to the past performance of the Fund is from Al Rajhi Capital, knowing that the accuracy of this information can be verified through the relationship managers or investment centers of Al Rajhi Capital. The terms & conditions of each Fund contain detailed & specific information about the product & its risks & this information should be read & understood before entering into any such agreement. The terms & conditions & financial reports for unitholders, in addition to performance reports, can be obtained through the relationship managers or any of Al Rajhi Capital's investment centers, or visit [www.alrajhi-capital.sa](http://www.alrajhi-capital.sa)

## إخلاء مسؤولية

لا يجوز توزيع هذا المستند في المملكة إلا على الأشخاص المحددين في لائحة صناديق الاستثمار الصادرة عن هيئة السوق المالية.

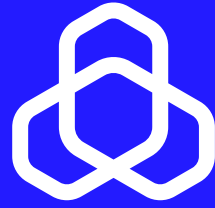
ولا تعطي هيئة السوق المالية أي تأكيد يتعلق بدقة هذا المستند أو اكتماله، وتخلي الهيئة نفسها من أي مسؤولية أو أي خسارة تنتج عما ورد في هذا المستند أو الاعتماد على أي جزء منه. ويجب على الراغبين في الاشتراك في الأوراق المالية المطروحة بموجب هذا المستند تحري مدى صحة المعلومات المتعلقة بالأوراق المالية محل الطرح. وفي حال تعذر فهم محتويات هذا المستند، يجب عليهم الأخذ بمشورة مستشار مالي مُرخَّص له.

شركة الراجحي المالية هي شركة مرخص لها بالعمل وفق الترخيص رقم 07068-37، الصادر عن هيئة السوق المالية ويقع المقر الرئيسي للشركة في مدينة الرياض. يراعى أن الأداء السابق لا يعتبر مؤشراً ولا ضماناً لتحقيق العوائد المستقبل.

إن استثمارات الصندوق عرضة للتذبذب، فقيمة الوحدات والدخل المتحقق منها يكون عرضة للارتفاع أو الانخفاض، وبذلك تكون الاستثمارات في هذه الصناديق معرضة للخسارة الجزئية أو الكلية. بالإضافة إلى ذلك، إن الرسوم المفروضة على الصناديق كرسوم الاشتراك ورسوم الإدارة قد تنطبق وعليه، ينبغي أن ينظر المستثمرون في أوضاعهم الفردية والمالية كما ينبغي لهم الحصول على المشورة من الخبراء المختصين في مجالات الاستثمار والاستشارات القانونية قبل الدخول في منتج/صندوق معين. يمكن للراجحي المالية أن تستثمر في الصندوق أو في أوراق مالية ذات علاقة. ويمكن أن تكون قد قدمت الراجحي المالية خلال الإثني عشر شهراً السابقة مشورة مهمة أو خدمات أعمال أوراق مالية لمصدر الأوراق المالية المعنية أو أوراق مالية ذات علاقة. إن مصدر أي معلومات تتعلق بالأداء السابق للصندوق هو من الراجحي المالية، مع العلم أنه يمكن التأكد من صحة هذه المعلومات عن طريق مدراء العلاقة أو المراكز الاستثمارية الخاصة بالراجحي المالية. تتضمن شروط وأحكام كل صندوق من الصناديق معلومات تفصيلية ومحددة حول المنتج ومخاطره وينبغي قراءة وفهم هذه المعلومات قبل الدخول في أي اتفاقية من هذا القبيل. ويمكن الحصول على الشروط والأحكام والتقارير المالية لمالكي الوحدات بالإضافة إلى تقارير الأداء عن طريق مدراء العلاقة أو أي من المراكز الاستثمارية الخاصة بالراجحي المالية أو زيارة

[www.alrajhi-capital.sa](http://www.alrajhi-capital.sa)

الراجحي المالية  
alrajhi capital



استثمر بالخبرة